



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף רמ"א ע"א

פרשת ויחי

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ר"מ ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

דאינון תחותה, ותקונא דגופא דילה.

תרגום לעברית

תקון אחר למטה - תקון הכלה שאמר שלמה בשיר השירים, זהו תקון שהתגלה יותר, ותקון זה בשנים עשר שבטים, שהם תחתיה, ותקון הגוף שלה.

טקסט הזוהר

פתח רבי אבא ואמר, (מלכים א ז) ויעש את הים מוצק וגו'. וכתוב עומד על שני עשר בקר שלשה פונים צפונה ושלשה פונים ימה ושלשה פונים נגבה וגו' (רמ"ו ע"א) והים עליהם מלמעלה וגו'. וכתוב ואת הבקר שנים עשר תחת הים (וגו'). עומד על שני עשר בקר, הכי הוא ודאי, דדא ים מתקנא ב"ב בתרין עלמין, בתריסר לעילא רתיבין ממנו. לעילא בתריסר, לתתא תריסר שבטין. כיון דחמא יעקב תקונא עלאה, וחמא שכינתא קאים לקבליה, בעא לאשלמא תקונהא, קרא לבנוהי תריסר, ואמר לון האספו. אתקינו גרמיכו לאשלמא מהימנותא.

פָּתַח רַבִּי אָבָא וְאָמַר, (מלכים א ז) וַיַּעַשׂ אֶת הַיָּם מוֹצָק וְגו' . וְכָתוּב עֲמִד עַל שְׁנֵי עֲשָׂר בָּקָר שְׁלֹשָׁה פָּנִים צְפוֹנָה וּשְׁלֹשָׁה פָּנִים יָמָה וּשְׁלֹשָׁה פָּנִים נֶגְבָּה וְגו' וְהָיָה עֲלֵיהֶם מִלְּמַעְלָה וְגו' . וְכָתוּב וְאֵת הַבָּקָר שְׁנַיִם עֲשָׂר תַּחַת הַיָּם [וגו'] . עֲמִד עַל שְׁנֵי עֲשָׂר בָּקָר, כִּי הוּא וְדָאִי, שֶׁהָיָה הַזֶּה מִתְקַן בְּשָׁנִים עֲשָׂר בְּשָׁנֵי עוֹלָמוֹת, בְּשָׁנִים עֲשָׂר לְמַעְלָה מִרְכָּבוֹת מְמָנוֹת לְמַעְלָה בְּשָׁנִים עֲשָׂר, לְמַטָּה שְׁנַיִם עֲשָׂר שְׁבָטִים. כִּיֹּן שָׂרָאָה יַעֲקֹב אֶת הַתְּקוּן הָעֲלִיּוֹן וְרָאָה שֶׁכִּינָה עוֹמֶדֶת מוֹלֹו, רָצָה לְהַשְׁלִים תְּקוּנָיָה. קָרָא לְשָׁנִים עֲשָׂר בְּנֵיו, וְאָמַר לָהֶם הָאֶסְפוּ, הַתְּקִינוּ עֲצָמְכֶם לְהַשְׁלִים אֶת הָאֲמוּנָה.

טקסט הזהיר

תָּא חֲזִי, תְּרִיסַר שְׁבָטִין, בְּד' דְּגָלִין, בְּד' סְטָרִין, שְׁלֹשָׁה פּוֹנִים צְפוֹנָה וּשְׁלֹשָׁה פּוֹנִים יָמָה וּשְׁלֹשָׁה פּוֹנִים נֶגְבָּה וּשְׁלֹשָׁה פּוֹנִים מְזֻרְחָה וְהָיָה עֲלֵיהֶם. וְהָכִי הוּא וְדָאִי, תִּלְתַּת שְׁבָטִין לְכָל סֵטֶר לְד' רוּחֵי עֲלָמָא, וְתִלְתַּת שְׁבָטִין לְדְרוּעָא דִּימִינָא, וְתִלְתַּת שְׁבָטִין לְדְרוּעָא דְשְׂמָאלָא, וְתִלְתַּת שְׁבָטִין, לִירְכָא יְמִינָא, וְתִלְתַּת שְׁבָטִין לִירְכָא שְׂמָאלָא, וְגוֹפָא דְשְׂכִינְתָּא עֲלֵיהֶו. הָדָא הוּא דְכָתִיב, וְהָיָה עֲלֵיהֶם.

תרגום לעברית

בֹּא רְאָה, שְׁנַיִם עֲשָׂר שְׁבָטִים בְּאַרְבָּעָה דְּגָלִים בְּאַרְבָּעָה צְדָדִים, שְׁלֹשָׁה פּוֹנִים צְפוֹנָה, וּשְׁלֹשָׁה פּוֹנִים יָמָה, וּשְׁלֹשָׁה פּוֹנִים נֶגְבָּה, וּשְׁלֹשָׁה פּוֹנִים מְזֻרְחָה, וְהָיָה עֲלֵיהֶם. וְכִי הוּא וְדָאִי, שְׁלֹשָׁה שְׁבָטִים לְכָל צֶדֶד, לְאַרְבָּעָה רוּחוֹת הָעוֹלָם, וּשְׁלֹשָׁה שְׁבָטִים לְזֻרְעַ יָמִין, וּשְׁלֹשָׁה שְׁבָטִים לְזֻרְעַ שְׂמָאל, וּשְׁלֹשָׁה שְׁבָטִים לִירְכָא יְמִין, וּשְׁלֹשָׁה שְׁבָטִים לִירְכָא שְׂמָאל, וְגוֹף הַשְׂכִּינָה עֲלֵיהֶם. זֶהוּ שְׁכָתוּב וְהָיָה עֲלֵיהֶם.

מאי טעמא תלת שבטין לדרועא, ותלת שבטין לירכא, וכן לכלא. אלא רזא דמלה, תלת קשרין אינון בדרועא ימינא, ותלת בשמאלא, ותלת בירכא ימינא, ותלת קשרין בירכא שמאלא, אשתכחו תריסר קשרין לארבע סטרין, וגופא עלייהו. אשתכחו תריסר עם גופא כגוונא דלעילא. מנא לן, דכתיב, כל אלה שבטי ישראל שנים עשר. וזאת, בגין דבה אשתלים חושבנא, כמה דאתמר והים עליהם מלמעלה. (זכריה ד) שבעה עיני ה', אינון שבעה עיני העדה. שבעין סנהדרין. שערקא, כמה דכתיב, (במדבר כ) כל הפקודים למחנה יהודה מאת אלה וגו'. כל הפקודים למחנה ראובן, וכן לכלהו.

תרגום לעברית

מה הטעם שלשה שבטים לזרוע ושלשה שבטים לירך וכן לכל? אלא סוד הדבר - שלשה קשרים הם בזרוע ימין, ושלשה בשמאל, ושלשה בירך ימין, ושלשה קשרים בירך שמאל. נמצאו שנים עשר קשרים לארבע צדדים, והגוף עליהם. נמצאו שנים עשר עם הגוף כמו שלמעלה. מנין לנו? שכתוב (בראשית מט) כל אלה שבטי ישראל שנים עשר, וזאת, משום שבה השתלם החשבון, כמו שנאמר והים עליהם מלמעלה. שבעה עיני ה' (זכריה ז) - הם שבעה עיני העדה, שבעים סנהדרין. שערותיה, כמו שכתוב (במדבר ב) כל הפקודים למחנה יהודה מאת אלה וגו'. כל הפקודים למחנה ראובן, וכן לכלם.

טקסט הזוהר

ואי תימא, במצרים בסליקו דיעקב מעלמא, דאשתכח שלימו בההיא שעתא, כולי האי אן הוא. ודאי שבעין נפשין הוו, וכל אינון דאולידו בשבע עשרה שנין, דלית לון חושבנא. כמה דכתיב (שמות א) וכני ישראל פרו וישרצו וירבו ויעצמו במאד מאד.

וּכְתִיב, (תהלים מ) עֲצְמוּ מִשְׁעָרוֹת רֹאשִׁי. וְכֹאֵה חוֹלְקִיהָ דִּיעֶקֶב שְׁלִימָא, דְּהוּא אֲשַׁתְּלִים לְעִילָא וְתַתָּא.

תרגום לעברית

וְאִם תֹּאמַר, בְּמִצְרִים בְּהִסְתַּלְקוֹת יַעֲקֹב מִהָעוֹלָם, שְׁנַמְצָאָה שְׁלֵמוֹת בְּאוֹתָהּ שָׁעָה, כָּל זֶה אֵיפֹה הוּא? וְדַאי שְׁבָעִים נַפְשוֹת הָיוּ, וְכָל אוֹתָם שְׁהוּלִידוֹ בְּשִׁבְעַ עֶשְׂרֵה שָׁנִים שָׁאִין לָהֶם חֲשִׁבוֹן, כְּפִתּוּב (שְׁמוֹת א) וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל פָּרוּ וַיִּשְׁרְצוּ וַיִּרְבּוּ וַיַּעֲצְמוּ בְּמָאֵד מָאֵד, וְכִתּוּב (תהלים מ) עֲצְמוּ מִשְׁעָרוֹת רֹאשִׁי. אֲשֶׁרִי חָלְקוּ שָׁל יַעֲקֹב הַשָּׁלֵם, שֶׁהוּא הַשְׁתַּלֵּם לְמַעַלָּה וּלְמַטָּה.

טקסט הזוהר

אָמַר רַבִּי אֱלֶעָזָר, וְדַאי הָכִי הוּא, אֲבָל בְּתַקוּנָא עֲלָאָה דִּיּוֹבְלָא, הֵיךְ אֲשַׁתְּכַח כּוּלֵי הָאִי. אָמַר לִיה, אַרְיָא, כִּיּוֹן דְּסִדֵּר רַגְלֵי לְמִיעָאֵל בְּכַרְמָא, מֵאֵן אִיהוּ דְּעִיִּיל בְּהַדִּיה.

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי אֱלֶעָזָר, וְדַאי כֹּה הוּא, אֲבָל בְּתַקוּן הָעֲלִיּוֹן שֶׁל הַיּוֹבֵל אֵיךְ נִמְצָא כָּל זֶה? אָמַר לוֹ, אַרְיָה, כִּיּוֹן שֶׁסִּדֵּר רַגְלָיו לְהַכְנִס לְכַרְם, מִיְהוּ שִׁיכְנִס עִמּוֹ?

טקסט הזוהר

פִּתַּח רַבִּי אֱלֶעָזָר וְאָמַר, (איוב כג) וְהוּא בְּאֶחָד וּמִי יִשְׁיכְנוּ וְנִפְשׁוּ אוֹתָהּ וַיַּעַשׂ. הָאִי תַקוּנָא עֲלָאָה, הוּא כָּלָא חֵד, לֹא הָוִי בֵּיהּ פִּירוּדָא כְּהָאִי תַתָּאָה, דְּהָא כְּתִיב, (בראשית ב) וּמִשָּׁם יִפְרֹד וְהָיָה לְאַרְבַּעַה רֹאשִׁים. וְאַף עַל גַּב דְּאִית בֵּיהּ פִּירוּדָא, כִּד יִסְתַּכְלוּן מְלִי, כָּלָא סְלָקָא לְחֵד.

פֶּתַח רַבִּי אֶלְעָזָר וְאָמַר, (איוב כג) וְהוּא בְּאֶחָד וּמִי יִשְׁכְּנוּ וְנִפְשׁוּ אֹתָהּ וַיַּעַשׂ. זֶה תִּקּוֹן הָעֲלִיּוֹן הַזֶּה, הוּא הַכֹּל אֶחָד, לֹא הָיָה בּוֹ פְּרוּד כְּתַחֲתוֹן הַזֶּה, שֶׁהָרִי כְּתוּב (בראשית ב) וּמִשָּׁם יִפְרָד וְהָיָה לְאַרְבָּעָה רָאשִׁים. וְאֵף עַל גֵּב שֵׁשׁ בּוֹ פְּרוּד, כְּשִׁיתְבוֹנְנוּ בְּדִבְרִים, הַכֹּל עוֹלָה לְאֶחָד.

טקסט הזוהר

אָבֵל הָאֵי תִקּוּנָא עֲלָא דְיוֹבֵלָא, קְיִימָא עַל תְּרִיסַר, כְּהָאֵי תַתָּא. וְאֵף עַל גֵּב דְּאִיהוּ חַד, הָאֵי חַד אֲשָׁלִים לְכָל סֵטֶר, בְּהָאֵי סֵטֶר, וּבְהָאֵי סֵטֶר. אֵינוֹן שִׁית סֵטְרִין עֲלָאִין תְּרִיסַר הָווּ. דְּכָל חַד אוֹזִיף לְחִבְרִיה, (קנ"ח ע"א) וְאֶתְכַלִּיל מִנִּיה, וְאֲשַׁתְּכּוּ תְרִיסַר, וְגוֹפָא, וְכָלָא קְיִימָא עַל תְּרִיסַר. מֵאֵן גּוֹפָא, דָּא יַעֲקֹב, וְהָא אֶתְמַר, אֵלָא רִישָׁא וְגוֹפָא בְּחַד קְיִימִי.

תרגום לעברית

אָבֵל תִּקּוֹן הַיּוֹבֵל הַזֶּה עוֹמֵד עַל שְׁנַיִם עָשָׂר, כְּמוֹ הַתַּחֲתוֹן הַזֶּה, וְאֵף עַל גֵּב שֶׁהוּא אֶחָד, הָאֶחָד הַזֶּה מְשָׁלִים לְכָל צַד, בְּצַד זֶה וּבְצַד זֶה. אוֹתָם שֶׁשָּׁה צְדָדִים עֲלִיוֹנִים הֵם שְׁנַיִם עָשָׂר, שֶׁכָּל אֶחָד מִלּוֹה לְחִבְרוֹ וְנִכְלָל מִמֶּנּוּ, וְנִמְצְאוּ שְׁנַיִם עָשָׂר, וְהַגּוֹף וְהַכֹּל עוֹמֵד עַל שְׁנַיִם עָשָׂר. מִי הַגּוֹף? זֶה יַעֲקֹב, וְהָרִי נִתְבָּאֵר, אֵלָא רֹאשׁ וְגוֹף בְּאֶחָד עוֹמְדִים.

טקסט הזוהר

תּוֹ תְרִיסַר, תְּלַת קְשָׁרִין דְּדְרוּעָא יְמִינָא חֶסֶד חֲסִידִים. תְּלַת קְשָׁרִין דְּדְרוּעָא שְׂמָאלָא גְבוּרָה גְבוּרוֹת. תְּלַת קְשָׁרִין בִּינְיָא יְמִינָא, נִצְחִי נִצְחִים. תְּלַת קְשָׁרִין בִּינְיָא שְׂמָאלָא, הו"ד וְהוֹדוֹת. הָא תְרִיסַר. וְגוֹפָא קְיִימָא עֲלִיָּהּ הָא תְלִיסַר. תּוֹ, בְּתִלִּיסַר מְכִילָן אוֹרִיָּתָא אֶתְפָּרֵשׁ, וְכָלָא חַד, מַעֲיָלָא לְתַתָּא בִּיחּוּדָא, עַד הֵהוּא אֶתְר דְּקְיִימָא עַל פִּירוּדָא.

עוד שנים עשר - שלשה קשרים של זרוע ימין, חס"ד חסדים. שלשה קשרים של זרוע שמאל, גבור"ה גבורות. שלשה קשרים ביד ימין, נצ"ח נצחים. שלשה קשרים ביד שמאל, הו"ד והודות - הרי שנים עשר. והגוף עומד עליהם - הרי שלשה עשר. עוד, בשלש עשרה מדות התורה מתפרשת, והכל אחד, מלמעלה למטה ביחוד, עד אותו מקום שעומד על פרוו.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רמ"א ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

שבִּעָה עִינִין עֲלָאִין, אֵלִין דְּכָתִיב, (זכריה ד) עִינֵי ה' הֵמָּה מְשׁוּטָטִים דְּכוּרִין, דְּהָא אֲתֵר דְּדְכוּרָא אִיהוּ. הָכָא (דברי הימים ב טז) עִינֵי ה' מְשׁוּטָטוֹת, בְּתַקּוּנֵי שְׂכִינָתָא לְתַתָּא, אֲתֵר דְּנוֹקְבָא (זהר חדש ל"ג קיימא). שְׂבָעָה עִינִין עֲלָאִין, לְקַבִּיל הָא דְּכָתִיב, (דברי הימים א כט) לָךְ ה'

תרגום לעברית

שבִּעָה עִינִים עֲלִיוֹנִים, אֵלָּה שְׂכָתוֹב (זכריה ד) עִינֵי ה' הֵמָּה מְשׁוּטָטִים, זְכָרִים, שְׁהָרִי זֶהוּ מְקוֹם שֶׁל זָכָר הוּא. כָּאן עִינֵי ה' מְשׁוּטָטוֹת, בְּתַקּוּן הַשְׂכִּינָה לְמַטָּה, מְקוֹם שֶׁל הַנְּקִבָּה [עומדת]. שְׂבַע עִינִים עֲלִיוֹנוֹת כְּנֶגֶד זֶה שְׂכָתוֹב לָךְ ה' הַגְדֵּלָה וְהַגְבוּרָה וְגו'. מְקוֹם זֶה מְשָׁלִים לְכָל צַד.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.